



## Trauer um Gisbert Müller

Am 30.09., einen Monat vor seinem 78. Geburtstag, verstarb überraschend Herr Müller.

Viele ältere MitbürgerInnen kennen Herrn Müller von unserem Michael-Denzlinger-Seniorennachmittag an Dreikönig, wo er in den letzten Jahren das Programm mit Bildbeiträgen von Reisen des katholischen Altenwerks bereichert hat.

Wir werden Herrn Müller immer als humorvollen, offenen Senior in Erinnerung behalten.

Unser Mitgefühl gilt seiner Frau und seiner Familie

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

## Bagger im Biotop – ein neues Baugebiet in Hochdorf?

Tatsächlich sah es so aus, als würde am Ortsrand in Richtung Hugstetten im Schutzgebiet ein neues Baugebiet geplant.

Aber - Entwarnung: Nachdem wir mehrere Jahre lang darum gekämpft haben, dass das Schutzgebiet vom Mais befreit wird, wird dort jetzt eine Feuchtwiese bzw. ein Feuchtbiotop und eine Hochstaudenflur angelegt. Die Maßnahme wird dem Ökopunktkonto gutgeschrieben und kommt damit auch dem neuen Stadion und der Freiburger Feuerwache zugute. So haben nicht nur die Frösche und Störche was davon. Schön oder?

Christoph Lang-Jakob Ortsvorsteher

Wir laden euch ein!



## Herbstfest 2018

im Kinder- und Jugendhaus Hochdorf

**Samstag, 20. Oktober 2018**

**15:00 Uhr bis 18:00 Uhr**



Kinder- und Jugendhaus Hochdorf | Riedmatten 6 | 79108 Hochdorf  
info@jugendhaus-hochdorf.net | Tel.: 07665-941250



## Apfelsaft von Hochdorf PLUS e.V.

von ungespritzten Hochdorfer/ Benzhauser Bäumen im 5-Liter-Kanister gegen Spende von 8 € (oder mehr) gibt's ab sofort auch in der Ortsvorstehersprechstunde (Montag 17-18 Uhr und Mittwoch 17.30 – 19.30 Uhr).

Übrigens: So ein Kanister hält nach Anbruch locker zwei Monate und gesund ist er allemal.

Der Erlös kommt, wie gehabt, unserem Högebrunnenplatz oder anderen Projekten von Hochdorf PLUS zugute.

Für Hochdorf PLUS e.V.: Christoph Lang-Jakob



# ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

## Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	17.30 – 19.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

### Quartiersbüro Hochdorf

Monika Riedinger, Tel. 0171/ 968 2680  
Hochdorfer Str. 2 (im Michael-Denzlinger-Haus/Familientreff)  
[qa-hochdorf@caritas-freiburg.de](mailto:qa-hochdorf@caritas-freiburg.de)  
Sprechzeiten: Mo 9-12 Uhr und Do 14-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

An sämtlichen Feiertagen, sowie Sommer- und Winterferien ist das Hallenbad geschlossen. Für die restlichen Ferien gelten die üblichen Öffnungszeiten. Näheres auch unter:  
<http://www.badeninfreiburg.de/baeder-saunen/hallenbad-hochdorf>

### Öffentliche Bücherei

Benzhauser Str. 3 07665/91 24 78  
[buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de](mailto:buecherei-stm@se-freiburg-nordwest.de)

### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	10.00 - 12.00 Uhr

### in den Schulferien

Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
---------	-------------------

### Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

## Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.) auch für verstopfte Gullys und defekte Straßenlampen	0800 2767767
<a href="http://www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden">www.bnnetze.de/strassenlaterne-melden</a>	
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

**Allgemeinärztlicher Dienst: 116117**

Öffnungszeiten Notfallpraxis für Erwachsene  
am Universitätsklinikum Freiburg, Hugstetter Str. 55  
Mo, Di, Do 20 – 24 Uhr  
Mi, Fr 16 – 24 Uhr  
Sa, So und an Feiertagen 8 – 24 Uhr

### Kinderärztlicher Notfalldienst:

**0180 6076111**

Öffnungszeiten Kinder-Notfallpraxis in der Sautierstraße 1 in  
79104 Freiburg am St. Josefskrankenhaus:  
Montag bis Donnerstag von 19 – 23 Uhr  
Freitag von 16 – 23 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 23 Uhr

### Augenärztlicher Notfalldienst:

**0180 6075311**

Öffnungszeiten Augen-Notfallpraxis im Universitätsklinikum  
Freiburg, Kilianstraße 5 in 79106 Freiburg:  
Montag, Dienstag, Donnerstag von 19 – 22 Uhr  
Mittwoch 13 – 22 Uhr  
Freitag 16 – 22 Uhr  
Samstag/Sonntag/Feiertag 8 – 22 Uhr

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

### Samstag, 13.10.

Münster-Apotheke, Kuperftorstr. 16,  
Breisach, Tel. 07667/72 99

### Sonntag, 14.10.

Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,  
Bötzingen, Tel. 07663/14 70

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79018 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

Die Stadt Freiburg bietet zum **01. September 2019** folgenden Ausbildungsplatz an:

### Forstwirtin / Forstwirt

Mit der Ausbildung zur Forstwirtin / zum Forstwirt erwartest Du eine vielseitige und interessante Ausbildung beim Forstamt der Stadt Freiburg. Du lernst u.a. welche forstlichen Baumarten es gibt, welche Standortansprüche sie haben und welche heimischen Wildarten es gibt. Mitangepackt wird auch bei Bau und Unterhaltung von Erholungseinrichtungen

#### Was braucht's?

- Hauptschul- oder Realschulabschluss
- Interesse an der Natur
- handwerkliches Geschick

#### Wie bewerbe ich mich?

Wenn wir Dein Interesse geweckt haben, dann freuen wir uns auf Deine schriftliche Bewerbung an:

Stadt Freiburg  
Forstamt  
Günterstalstr. 71  
79100 Freiburg

**Bewerbungsschluss: 31.10.2018**

#### Noch Fragen?

Für weitere Informationen steht Dir Herr Bernhard Friedmann, Tel. (0761) 70 70 688 oder Herr Dirk Hoffmann, Tel. (0761) 201-6210 gerne zur Verfügung.

Du erreichst uns auch per E-Mail unter:  
dirk.hoffmann@stadt.freiburg.de

Schwerbehinderte werden bei gleicher Eignung und Befähigung vorrangig berücksichtigt.

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

4. Verfügungsmittel des Ortschaftsrates  
hier:  
Verwendung der Restmittel  
- Beratung und Beschluss -
5. Kommunalwahl 2019  
hier:  
Größe des Ortschaftsrates  
- Beratung und Beschluss -
6. Gesamtfortschreibung des Einzelhandels- und Zentrenkonzeptes in Freiburg  
- Drucksache G-18/189 -  
- Beratung und Beschluss -
7. Hallenvergabe
8. Verschiedenes

Nachträge und Ergänzungen der Tagesordnung werden durch Aushang an der Verkündungstafel der Ortsverwaltung ortsüblich bekannt gemacht.

**Zu dieser Sitzung ist die Einwohnerschaft herzlich eingeladen.**

## BERICHTE UNSERER VEREINE

ALTEN  
WERK

Altenwerk

### Nachruf

Tief betroffen und in großer Trauer müssen wir Abschied nehmen von

### Gisbert Müller

der am 30.09.2018 plötzlich und unerwartet verstorben ist. Herr Gisbert Müller hat über 10 Jahre die Fahrten des Altenwerks organisiert und begleitet.

Er füllte das Ehrenamt mit ganzer Person und Leidenschaft aus. Mit seinen Fahrten in den letzten Jahren, hat er den Seniorinnen und Senioren viel Gutes getan und Freude bereitet. Er wird uns fehlen.

Wir werden ihm in Dankbarkeit und Hochachtung immer ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tiefstes Mitgefühl gilt seiner Frau Barbara und seinen Kindern.

Im Namen des Leitungs- und Serviceteams und aller Mitglieder des Altenwerks St. Martin.

Herbert Kobel

## DER ORTSCHAFTSRAT BERICHTET

### Öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates

Am Montag, dem 15. Oktober 2018 um 20.00 Uhr findet im Sitzungssaal des Rathauses Hochdorf eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates Hochdorf statt.

#### Tagesordnung:

1. Einwohner\_innen Fragestunde
2. Maßnahmen zur Verkehrsberuhigung in der Holzhauser Straße in Hochdorf- Benzhausen  
- Beratung und Beschluss -
3. Verfügungsmittel des Ortschaftsrates  
hier:  
Antrag des Musikvereins auf finanzielle Unterstützung bei der Reparatur des Dachs der Waldbühne  
- Beratung und Beschluss -



## Bildungswerk

### Schatz der Renaissance

#### Humanisten Bibliothek in Schlettstadt 2018 neu gestaltet

Die seit über 120 Jahren im alten Kornhaus untergebrachte Bibliothèque Humaniste wurde von dem international bekannten Architekten Rudy Ricciotti neu gestaltet und 2018 wieder eröffnet. Das architektonische Projekt ist eine gelungene Balance zwischen Erbe und Moderne.

In einer Halbtagesexkursion besucht das Bildungswerk und die Bücherei St. Martin Hochdorf diesen Schatz der Renaissance.

Außerdem bieten sich die beiden romanischen und gotischen Kirchen St. Fides und St. Georg in unmittelbarer Nachbarschaft zur Bibliothek zu einem Kurz-Besuch mit Führung an.

Abschluss ist ein gemeinsamer Café-Besuch im historischen Café Benoit Wach.

Das genaue Tagesprogramm wird zeitnah noch mitgeteilt.

#### Exkursion mit Bus am 23. Okt. 2018 von 12:00 bis 19:30 Uhr

**Abfahrt:** Parkplatz Pfr.-Meybrunn-Haus (direkt neben der neuen Bücherei)

**Unkostenbeitrag** für Bus und Museumsbesuch: 25 €, abzüglich 4,-€ Museumspass

**Anmeldung** bei W. Bange 07665-3048; Personen-Kontingent 20!



## Familientreff MütZe

### Second-Händchen

Der Hochdorfer Kinder Secondhand-Laden. Wir nehmen gerne ihre Winterware, besonders Skihosen und Jacken, noch an.

#### Es gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag: 09:00 – 12:00 Uhr  
und 14:00 – 16:30 Uhr  
Mittwoch: 09:00 – 12:00 Uhr

**Hochdorferstr. 2, im Michael-Denzlinger Haus, 1. OG**

### Unsere Spielgruppen – freitags neu

Ab sofort gibt es eine **neue Spielgruppe** für Kinder ab 1 Jahr immer freitags, 15 – 17 Uhr. Herzlich willkommen sind Eltern und Kinder, die sich gerne zum Kennenlernen, Spielen und Austauschen treffen möchten.

Informieren und anmelden kann man sich bei: Bianca Bednarz, 0151/18457716.

Unsere Spielgruppen ab 2 Jahren und älter mittwochs, 15.00 – 17.00 Uhr

Info/Anm.: **Stefanie Bausch, Tel.:** 0 76 1/595 66 15

donnerstags, 15.00 – 17.00 Uhr

Info/Anm.: **Felicita Baumann, Tel.:** 0 76 65/973 98 32

alle Gruppen treffen sich in den Räumen des Familien-Treffs.



**Kinder- & Jugendhaus  
HOCHDORF**  
www.jugendhaus-hochdorf.net

Das letzte Spielmobil  
deses Jahres findet  
am Montag, den 15.10.  
statt.

Liebe HochdorferInnen und Hochdorfer,

nach viereinhalb Jahren verabschiede ich mich von Ihnen und euch. Ich bedanke mich bei allen für das in mich gesetzte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit mit allen Beteiligten. Mit Freude schaue ich auf die letzten Jahre im Kinder- und Jugendhaus zurück und wünsche euch alles Gute.

**Danke Hochdorf!**  
Ihr und Euer David Ratzel

## ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag**  
15-18 Uhr Spielmobil vor der  
Mooswaldhalle

**Dienstag**  
10-12 Uhr Bürozeit  
15-18 Uhr Kinder-OT  
18:30-21 Uhr Jugend-OT

**Mittwoch**  
15-18 Uhr Jungengruppe  
18-20:30 Uhr Jugend-OT

**Donnerstag**  
15-18 Uhr Bürozeit  
15-18 Uhr Mädchengruppe

**Freitag**  
08-10 Uhr Bürozeit  
15-19:30 Uhr OT-Teens  
18-22 Uhr Jugend-OT

**Bis auf weiteres nehmen wir aktuell keine Mietanfragen für unsere Räumlichkeiten entgegen. Vielen Dank für Ihr und Euer Verständnis.**

mail: info@jugendhaus-hochdorf.net | tel: 07665 / 941250 | fax: 07665 / 941251

**Küchenperle für Familien-Mensa gesucht**

Der Familien-Treff Hochdorf hat jeden Dienstag von 13 - 14 Uhr eine regelmäßige Familien-Mensa. Es kommen jede Woche ca. 24 Gäste. **Dafür brauchen wir eine neue Köchin**, die alle zwei Wochen (nicht in den Ferien) im Wechsel kocht. Wir verlangen keine beruflichen Vorkenntnisse. Unsere Küchenperle sollte allerdings selbstständig das Menü (Vorspeise, Hauptgericht, Nachspeise) planen, dafür kostengünstig einkaufen und kochen können.

Wir bieten eine komplett eingerichtete Einbauküche mit Spülmaschine und Mikrowelle. Eine familiäre Atmosphäre, die Bezahlung pro (Koch-)Tag und lauter nette Leute von 1 - 80 Jahren.

Gekocht wird im Familien-Treff Mütze Hochdorf, Hochdorfer Str. 2.

Über eine Rückmeldung freuen wir uns sehr. Bitte kontaktieren sie diesbezüglich Frau Hanns: 07665/9329570

**Schwarzwaldverein**

14. Okt., Sonntag: **„Bunte Wälder um Badenweiler“**, Wanderung mit der CBL Thema: Bergbaugeschichte, Rene Schickele Brunnen-Sophienruhe-Alter Mann-Friedrich Hilda Esche-Burberg-Bergmannsruhe-Pfarrwaldpromenade, Treff: 9 Uhr, Hbf, Zug Basel, im 1. Wagen, Auf-/ Abstieg: 500m, Gehzeit: 4Std/11,5km, mittel, Einkehr: am Ende, Rucksackverpflegung: ja, Führung: Beate Hartung, Tel. 0761/4538162

16. Okt., Dienstag: **„Gesundheitswanderung“**, für alle Altersgruppen mit ausgewählten Übungen die fit machen, Gehzeit: 1,5-2Std, Kosten: Nichtmitglieder 3 €; Treff: 15.30 Uhr, Stadtgarten Freiburg, Musikpavillon, Führung: Walter Sittig, Tel. 01733292710, E-Mail: waltersittig@aol.com

Gäste sind herzlich willkommen.

**Seniorentreff****OFFENES CAFÉ**

bei Kaffee und frischem Kuchen mit Christine Brühl und Irene Ulmer  
Thema: **Perlen im Atlantik**: Azoren-Inseln Pico, Faial und San Jorge

Der Bildvortrag zeigt nebelfeuchte Lorbeerwälder sowie andere charakteristische Pflanzen der Azoren und führt über fruchtbare schmale Küstenstreifen bis hinauf zum Gipfel des 2351 m hohen Pico.

Referentin: **Pia Knappe**, Freiburg

**Mi., 17.10.2018. ab 15.00 Uhr**

**SV Hochdorf****Abtl. Fußball****Ergebnisse des letzten Spieltages**

SV Hochdorf II – FC Buchholz II

wurde verlegt  
6:2

SV Hochdorf I – FC Buchholz I

**Nächster Spieltag:**

**Sonntag, 14.10.18**

12:45 Uhr FC Kollnau II - SV Hochdorf II

15:00 Uhr FC Kollnau I - SV Hochdorf I

**Ergebnisse Jugendspiele am letzten Wochenende**

A-Junioren	Nordweil - Rieselfeld – Hochdorf/March	1:1
B-Junioren	Burkheim - March/Hochd./Holzh.	4:2
B2-Junioren	March/Hochd./Holzh. – Denzlingen	2:6
C1-Junioren	Hochd./March/Holzh. – Kenzingen	2:4
C2-Junioren	Endingen – Hochd./March/Holzh.	0:5
D1-Junioren	Hochdorf – Simonswald	4:1
D2-Junioren	FR St.Georgen – Hochdorf	1:2
E2-Junioren	FT Freiburg – Hochdorf	1:9
E3-Junioren	Hochdorf – Vogtsburg	4:1

**Jugendspiele an diesem Wochenende****Freitag 12.10.2018**

18.30 Uhr E2-Junioren Hochdorf – Zähringen

**Samstag 13.10.2018**

10.00 Uhr E3-Junioren	Malterdingen – Hochdorf
10.00 Uhr B1-Junioren	Hochdorf – Prechtal (in Holzhausen)
14.00 Uhr E1-Junioren	Jechtingen - Hochdorf
14.30 Uhr D1-Junioren	Hochdorf - Denzlingen
14.30 Uhr C1-Junioren	Rieselfeld – Hochd./March/Holzh.
15.00 Uhr B2-Junioren	Markgräflerl. – Marcxh/Hochd./Holzh.
15.30 Uhr A-Junioren	Sasbach – Hochd./March/Holzhausen

**Sonntag 30.09.2018**

10.00 Uhr G-Junioren	Turnier in Gottenheim
13.00 Uhr F-Junioren	Turnier in Gottenheim

**Mehr Nachrichten und Infos vom SV Hochdorf finden Sie unter [www.svhochdorf.de](http://www.svhochdorf.de)**

**Just for Fun**

**„Ich küsse Ihre Hand, Madame“**

**Doppelkonzert mit**

Just for fun ( Hochdorfer Frauenchor) und den Gentimentals aus Freiburg.

Können Männer und Frauen Freunde sein?

Dieser heiklen Frage spüren beide Ensembles in schräg- sympathischer Art nach.

Freuen Sie sich auf einen amüsanten, stimmungsvollen Abend, an dem sich sensible Manneskraft und sanft geballte Frauenpower Gehör verschaffen!

Sonntag, 21.10.2018 um 18.00 Uhr,

Aula der Wentzingerschulen, Falkenbergstrasse 21

Eintritt: 8.- Euro

**SONSTIGES****Forum für Leichte Sprache****Leichte Sprache - damit jeder alles versteht**

Viele Texte sind schwer zu verstehen.

Zum Beispiel:

- Briefe von Ämtern
- Briefe von Ärzten
- Bedienungs-Anleitungen

Deshalb gibt es Übersetzungs-Büros.

Sie übersetzen schwere Sprache in Leichte Sprache.

Leichte Sprache ist ohne Fremd-Wörter oder Abkürzungen.

Jetzt gibt es auch in Freiburg ein Übersetzungs-Büro.

Es heißt: Forum für Leichte Sprache.

Sein Ziel: Alle sollen alles verstehen.

Die Texte in Leichter Sprache helfen:

- Menschen, die schlecht lesen und schreiben können
- Menschen, die nicht hören können
- Alten Menschen
- Menschen aus anderen Ländern

Wer Texte in Leichte Sprache übersetzen lassen will, meldet sich beim Verein Freiburger Lebensraum für Alle e.V.:

- Telefon: 0761 56 317
- Mail: [info@lebensraum-fuer-alle.org](mailto:info@lebensraum-fuer-alle.org)
- Internet: [www.lebensraum-fuer-alle.org](http://www.lebensraum-fuer-alle.org)

## Landesverband Badisches Rotes Kreuz informiert

### FSJ in Freiburg

Wir haben noch **freie Plätze** in Kindertagesstätten! Die Freiwilligen erhalten ein monatliches Taschengeld und eine fundierte Anleitung. Jetzt bewerben:

Landesverband Badisches Rotes Kreuz  
drk-baden-freiwilligendienst.de  
Tel.: (0761) 88336-253  
[freiwilligendienst@drk-baden.de](mailto:freiwilligendienst@drk-baden.de)

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

#### Katharina-von-Bora-Haus

Zu den Mühlmaten 6, 79108 Freiburg  
eMail: [hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de](mailto:hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de)  
Homepage Pfarrgemeinde West:  
[www.ekifrei-west.de](http://www.ekifrei-west.de)



#### Pfarrbüro:

Pfarrerin Anja Rahmelow  
Gemeindesekretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### Sprechstunde mit

Pfarrerin Anja Rahmelow gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-Gemeindehaus

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

### Unsere Gottesdienste

#### 14.10.2018

10.00 Uhr Gottesdienst „Himmel mit Frühstück“ in der Zachäuskirche  
Vorstellung der neuen Konfirmand\*innen, Pfrin. Rahmelow

#### 21.10.2018

10.00 Uhr Gottesdienst der Pfarrgemeinde West, Kreuzkirche, Fehrenbachallee 50, anschl. Gemeindeversammlung

#### 28.10.2018

09.30 Uhr Gottesdienst in der Zachäuskirche, Pfr. i.R. Broßys

### Gruppen, Kreise und Termine

#### Freitag, 12.10.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

#### Mittwoch, 17.10.18, Katharina-von-Bora-Haus

17 – 18 Uhr, neue Pfadfindergruppe

18 – 19 Uhr, Falken (Pfadfinder ab 13 Jahre)

#### Freitag, 19.10.18, Katharina-von-Bora-Haus

15.30 – 17 Uhr, Luchse (Jungpfadfinder ab 10 Jahre)

### angesagt

#### „Mama – wo wohnt Gott?“

Mit Kindern über Gott und Glauben reden, ein Angebot für Eltern, Großeltern und Paten. Kinder können einem ganz schön komplizierte Fragen stellen und bringen Eltern, Großeltern oder Paten damit ganz schön ins Schwitzen. Was antwortet man da? Bei der Taufe haben sich die meisten Eltern vorgenommen, ihrem Kind etwas vom Glauben mitzugeben. Aber wenn das Kind größer wird, merkt man, dass das alles etwas komplizierter ist. Wie kann der Glaube im Alltag aussehen? Wie kann man kindgerecht beten? Soll ich eine Kinderbibel kaufen? Kann ich auch zu viel vom Glauben erzählen?

An zwei Freitagnachmittagen werden wir uns mit diesen Fragen beschäftigen. Bei Interesse ist eine Fortsetzung möglich. Anmeldungen bitte über Pfarrerin Anja Rahmelow ([anja.rahmelow@kbz.ekiba.de](mailto:anja.rahmelow@kbz.ekiba.de), Tel. 0761-15147337)

**Termin: 19. Oktober von 15 bis 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus**

#### Gemeindeversammlung der Pfarrgemeinde West am 21.10.2018

Herzliche Einladung an alle Gemeindeglieder unserer Pfarrgemeinde West zur Gemeindeversammlung am Sonntag, 21.10.2018. Nach einem gemeinsamen Gottesdienst um 10 Uhr in der Kreuzkirche, Fehrenbachallee 50, schließt sich ca. 11 Uhr die Gemeindeversammlung im angrenzenden Saal an. Nach Rückblick auf das vergangene Jahr hören Sie auch Schwerpunkte und Perspektiven auf das Kommende. Das wird unter anderem der „Masterplan West“ sein. Auch ein weiterer Schwerpunkt werden die finanziellen Rahmenbedingungen sein. Unsere neuen Mitarbeiterinnen, Kantorin Laura Škarnulytė, und unsere neue Diakonin, Mirjam Rauhut, werden sich vorstellen. Gerne nehmen wir auch Ihre Anfragen und Anregungen entgegen. Anträge können bis zum 19.10. an das Pfarrbüro, Lutherkirchstr. 1a, 79106 Freiburg, gerichtet werden.

### NACHgedacht

„Die Trauben dunkelblau am leichten Zweig und Wärme noch am Tag wie zur Sommerszeit. Ein zarter Hauch von Gold und Grau, ab und zu raschelt ein Blatt vom Baum. Seelenvoll liegt da, was sich dir ergab. Das Gute und das Schöne, und was war. (Monika Minder)



## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler	Hofackerstr. 35a, Tel. 0171 / 1907953 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / e-Mail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten nach Vereinbarung
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Mi 8.30 - 10.00 Uhr, Do 10.30 - 12.00 und 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 0800/404433377 Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222	

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 13. Oktober 2018

- 10.00 Gemeindehaus St. P Canisius: Kuchenabgabe für das Jubiläum  
14.00 St. Thomas: Taufe von Matti Drescher und Mina Emilia Kuder  
16.00 St. Albert: Heilige Messe mit Taufe, Firmung und Erstkommunion von Ayaba Rose Adoun-Amegan und Kokouvi Enagnon Adoun  
16.00 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Offene Sprechstunde Pater Anicet  
17.00 St. P. Canisius: 50 Jahre Katholische Pfarrgemeinde Landwasser: Konzert des Blockflötenchores unter Leitung von Irmgard Metzner. An der Orgel spielt Ehrendomherr Wolfgang Gaber. Anschließend herzliche Einladung zum Sekttempfang im Gemeindehaus mit Eröffnung der Fotoausstellung.  
18.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Bilder- und Filmabend Sommerlager 2018  
19.00 St. Albert: Heilige Messe - Monatsmesse der Gemeinschaft christlichen Lebens (GCL) - Einladung an Alle!

#### Sonntag, 14. Oktober 2018 - 28. Sonntag im Jahreskreis

- 09.00 Gemeindehaus St. P Canisius: Kuchenabgabe für das Jubiläum  
09.00 St. Thomas: Liturgie der eritreischen Gemeinde  
09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde  
10.00 St. P. Canisius: Festgottesdienst anlässlich des Jubiläums 50 Jahre Katholische Pfarrgemeinde Landwasser - mit dem Neuem Chor der SE unter Leitung von Frank Barrois, anschließend Mittagessen im Gemeindehaus  
15.00 St. P. Canisius: Kirchenführung  
17.15 St. Cyriak: Kinderkirche  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### Montag, 15. Oktober 2018 - Heilige Theresia von Ávila

- 17.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Wegbegleiter - offener Treff für pflegende Angehörige  
17.45 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Glaubensgesprächskreis - Frauengestalten in der Bibel  
20.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: MEF-Treffen

#### Dienstag, 16. Oktober 2018 - Heilige Hedwig

- 15.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Stadtteiltreff Betz.-Bisch.: Café und mehr  
19.00 St. Cyriak: Heilige Messe - Gedenken an Karl- Aloys Altmeyer  
19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Treffen Büchereiteam St. Martin  
20.00 St. Albert Albertsaal: Bildungswerk St. Albert: „Erst ich, dann die anderen!“ - Egoismus contra Altruismus. Leitung: Dr. Karsten Kreuzer, Direktor der Katholischen Akademie Freiburg

#### Mittwoch, 17. Oktober 2018 - Heiliger Ignatius von Antiochien

- 09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Andreas und Julia Braunagel, Olga Lang, Rosa Schwendler  
20.00 St. Cyriak Cyriaksaal: Bildungswerk Lehen und Hochdorf: „Die Welt des Tamburin - eine Einführung, fast ein Workshop.“ Leitung: Murat Coskun, Perkussionist, Komponist, Festivalleiter, Gründer und künstl. Leiter des bedeutendsten Festivals für Rahmentrommeln

#### Donnerstag, 18. Oktober 2018 - Heiliger Lukas

- 08.00 Bildungswerk St. Martin: Busfahrt zum Campus Galli - karolingische Klosterstadt Meßkirch. Eine einzigartige Zeitreise - Mittelalter hautnah erleben. Anmeldung bei Brigitte Ernst, Tel. 07665/1562.  
12.15 St. P. Canisius: Innehalten zur Mittagszeit  
13.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Mittagstisch  
14.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag. Informationen bei Frau Pastore, Tel. 0761/21444640  
15.00 St. Albert Albertsaal: Geburtstagsfeier für Jubilare die Ihr 75., 80., 85., 90., 95., 100. Lebensjahr vollendet haben. Sie bekommen dazu eine persönliche Einladung.  
18.00 St. Agatha: Heilige Messe - Gedenken an Elsa Disch und Maria Thoma

#### Freitag, 19. Oktober 2018 - Heiliger Paul vom Kreuz

- 07.00 Hl. Familie: Morgengebet in der Krypta - anschließend Frühstück  
16.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: von 16 bis 20 Uhr

können sie beim Großen Bücherflohmarkt im Pfarrgemeindehaus Heilige Familie, Hofackerstraße 29, auf Schatzsuche gehen. Falls Sie bis dort ihr Bücherregal verkleinern möchten, können Sie gerne in der Öffnungszeiten der Bücherei Ihre Bücher, Hörbücher, DVDs, CDs, Spiele aller Art, für den Bücherflohmarkt abgeben. Öffnungszeiten: montags 16 bis 18 Uhr; dienstags 15 bis 17 Uhr; mittwochs 9.30 bis 11.30 Uhr Kontakt: Gabi Klos, Tel: 0761 8 51 61

17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und offene Sprechstunde

18.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Saal: Schola-Probe

18.30 St. Thomas: Rosenkranz

19.00 St. Thomas: Heilige Messe - Gedenken an Pfarrer Konrad Fuchs; Erich Rombach und Maria Steiert; Tibor Rieder, Maria und Josef Panzer; Maria und Adolf Coßmann

20.00 St. Albert Wohnzimmer/Stadtteiltreff: Ideenschmiede für 50 Jahre St. Albert 2019

### **Samstag, 20. Oktober 2018 - Heiliger Wendelin**

15.00 St. P. Canisius: Beichtgelegenheit in folgenden Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch, Swahili, Kirundi und Kinyarwanda

16.00 St. P. Canisius Pfarrbüro Besprechungsraum: Offene Sprechstunde Pater Anicet

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Josef und Arthur Libowski, Alois und Josefine Malherck, Josef und Sofia Libowski

19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille

19.30 St. Cyriak: Himmlisches Vergnügen - Konzert mit DIFFERENT VOICES und dem Gastchor QUINTESSENZ - Einlass und Bewirtung ab 18.30 Uhr im Cyriaksaal in Freiburg-Lehen. Das Konzert wird in zwei Blöcken präsentiert. Teil 1 - ab 19.30 Uhr in der Kirche St. Cyriak. Erleben Sie die wunderbare Klangweite der Kirchenakustik mit Songs von Robbie Williams, Wise Guy, Reinhard Mey ... u.v.m. Teil 2 - nach der Pause - im Cyriaksaal- geht es wieder herrlich unernst zu und das Mann-Frau-Konfliktthema wird in Englisch, Italienisch, Hochdeutsch ... und Alemannisch besungen. Der Eintritt ist frei. Spenden sind erbeten!

### **Sonntag, 21. Oktober 2018 - 29. Sonntag im Jahreskreis**

09.30 St. Albert: Heilige Messe - Baukollekte - parallel Kinderkirche - anschließend Kirchencafé

09.30 St. Cyriak: Liturgie der Rumänisch-Orthodoxen Gemeinde

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe

11.00 St. Martin: Heilige Messe mit Schola

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

### **Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hochdorf**

Das Pfarrbüro St. Martin ist geschlossen am 23. und 24. Oktober wegen Fortbildung und Betriebsausflug.

In dringenden Angelegenheiten können Sie sich mit dem Pfarramt Hl. Familie, Tel. 0761/82955 (Di 15- 18 Uhr, Mi 9 – 12 Uhr) in Verbindung setzen. Herzlichen Dank für Ihr Verständnis.

### **Erstkommunion 2019 - Informationselternabend für Hochdorf und Landwasser**

Ganz herzlich laden wir alle interessierten Eltern zu unserem Info-Elternabend ein. Dieser findet statt **am Dienstag, 23. Oktober 2018 um 20:00 Uhr** im Gemeindehaus, Auwaldstr.

94c. Bei Fragen wenden sie sich am besten per Mail an Sabine Vogel, Gemeindereferentin.

### **Patrozinium in Freiburg-Hochdorf am 11. November 2018**

Anlässlich des Patroziniums soll wie jedes Jahr wieder ein großer Flohmarkt stattfinden.

Wenn Sie Flohmarktartikel bereitstellen wollen, können Sie diese während den Öffnungszeiten des Pfarrbüros in Hochdorf abgeben. Falls keine Transportmöglichkeit besteht, können die „Flöhe“ auch abgen.

Vielen Dank.

Kontakt über das Pfarrbüro Hochdorf, Tel. 07665/1705 oder per E-Mail [st.martin@se-freiburg-nordwest.de](mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de)

**Kreativstand:** Auch in diesem Jahr gibt es beim Patrozinium im November wieder einen Kreativstand, an dem wir verschiedenes Selbstgebasteltes anbieten.

Natürlich sollen in unserem Angebot die selbstgestrickten Socken, die leckeren Linzertorten und die vielfältigen Marmeladen nicht fehlen.

So freuen wir uns sehr, wenn uns liebe Menschen in Hochdorf wieder mit Ihren Spenden unterstützen.

Sie können dies im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten abgeben oder an dem Wochenende direkt in der Mooswaldhalle.

### **Jubiläum 50 Jahre Kath. Gemeinde Freiburg-Landwasser**

Am 13./14. Oktober 2018 feiert die Gemeinde St. Petrus Canisius ihr Jubiläum. Das Fest wird in der Kirche am 13. Oktober um 17 Uhr eröffnet durch ein Konzert des Blockflötenchores unter Irmgard Metzner, an der Orgel Wolfgang Gaber. Bei einem Glas Sekt wird anschließend die Fotoausstellung zur 50-jährigen Geschichte der Gemeinde im Gemeindehaus zum ersten Mal gezeigt. (Rita Klein, Doris Nußbaumer) Die Ausstellung bleibt eine Woche lang geöffnet. Im Festgottesdienst am Sonntag, 14.10.2018, 10 Uhr singt der Neue Chor der Seelsorgeeinheit Nordwest unter der Leitung von Frank Barrois.

Nach den Grußworten gibt es um 12 Uhr Mittagessen im Gemeindehaus. Um 13.15 Uhr führt der Kindergarten das Schwarzlichttheater „Magische Momente“ auf. Ab 14 Uhr spielt die „Landwasser Skyline Small Band“ zu Kaffee und Kuchen, bevor Sabine Vogel um 15 Uhr eine Kirchenführung anbietet.

Die Gewinner des Quiz zur Gemeindegeschichte werden um 16 Uhr bekannt gegeben.

Wir laden alle Mitglieder der Seelsorgeeinheit herzlich zum Mitfeiern ein.

Und falls noch jemand einen Kuchen zu diesem Geburtstagsfest backen möchte, kann dieser am Samstag, 13. Oktober ab 10 Uhr im Gemeindehaus abgegeben werden.

Doris Nußbaumer für Gemeindeforum und Festausschuss

### **Vorankündigung:**

#### **Ladies-Night im Pfarrer-Meybrunn-Haus**

Der nächste Filmabend für Frauen findet am Freitag, den 16. November um 19.30 Uhr statt.

Merken Sie sich schon heute den Termin vor – wir freuen uns schon jetzt auf Sie.

## DANKE

In den Stunden des Abschieds durften wir erfahren wie viel Liebe und Anerkennung unserer lieben Mama, Oma und Schwiegermutter entgegengebracht wurde. Wir danken allen, die uns ihr Mitgefühl in so herzlicher Weise durch Karten, Blumen, Worte oder eine Umarmung zum Ausdruck gebracht haben.

In liebevoller Erinnerung an unsere Mama, Oma und Schwiegermutter



## Otilie Dörflinger

\* 01.06.1933 † 21.09.2018

Unser besonderer Dank gilt:

- Herrn Dr. Voget und seinem Team für die langjährige Betreuung und Begleitung
- dem Team der neurologischen Intensivstation 2 der Uniklinik Freiburg für die intensiv-medizinische Versorgung während ihrer letzten Tage
- Herrn Diakon Bernhard König für die würdevolle und schöne Gestaltung der Trauerfeier
- dem Männergesangverein Gottenheim für die wunderschöne musikalische Umrahmung des Trauergottesdienstes
- dem Bestattungsunternehmen Meier Bötzingen für die Unterstützung in dieser schweren Zeit und
- allen Verwandten und Bekannten für die zahlreiche Anteilnahme, die Blumen- und Geldspenden.

Ulrike und Conny Isele  
Martina und Rainer Wiestler  
Roland und Sonja Dörflinger  
Ulrike und Benedikt Dörflinger  
Klaus und Ruth Dörflinger

## PRIMO SONDERSEITEN

STARKE THEMEN | IDEALES WERBE-UMFELD



FRAGEN ZU DEN THEMEN SPEZIAL?  
Telefon: 07771 9317-100 | Telefax: 07771 9317-105  
E-Mail: sonderseiten@primo-stockach.de

### Wir suchen zum Sofortkauf:

**Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,  
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung**

**SÜDBAU - Telefon 07681 - 20 92 886  
info@suedbau-freiburg.de**

### 4-Zi.-Maisonette-Wohnung

in Freiburg-Hochdorf zu verkaufen.

Mit Garage, Balkon und EBK.

Bei Interesse bitte melden unter Tel. 07665/9329452

Gasthaus Mösle - Kreuzmattenstr 16 - 79276 Reute

## Jeden Sonntag 3 Gangmenü für 9,60€



Tagessuppe

14.10. Wildragout mit Spätzle

21.10. Bad. Ochsenfleisch & Beilage

Tagesdessert

Mittwoch & Donnerstag „Leberle“

Fam. Steigner Reservierung - 07641-9337973

## HOTEL AM STADTGARTEN

Unser Haus ist ein idealer Ausgangspunkt für Ihren Aufenthalt am Bodensee, da es im Herzen der Stadt Radolfzell liegt, direkt am Stadtpark und nur 5 Gehminuten vom See und Bahnhof entfernt ist.



Höllturmpassage 2 • 78315 Radolfzell am Bodensee  
Tel. 07732/92 46-0 • Mail: info@hotel-am-stadtpark.de  
www.hotel-am-stadtpark.de

Seit mehr als 30 Jahren  
der zuverlässige Reiseservice  
Ihres Mitteilungsblattes!



## Kanalinseln

### Europas letzter Geheimtipp!

14.04. - 21.04.2019

Flug ab/an Friedrichshafen

Reisepreis:

p.P. ab €

# 1.099,-

Standortreise im Hotel Pomme d'Or inkl. Frühstück

EZ-Zuschlag € 369,-

Vielfältige Ausflüge gegen Aufpreis buchbar.

Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

Gratis Parkplatz  
am Flughafen!

Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)

Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!

Daisendorferstr. 34, 88709 Meersburg,

Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22, Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0

E-Mail: [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)



BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee

# ZEIT *schenken*

## PALAIS VITAL

SPA- & Saunawelt  
auf höchstem Niveau

### über 6.000 m<sup>2</sup> neue Wellnessfläche

verwöhnt Sie mit „Vital-Pools“,  
Ruhe, Erholung, gastronomischen  
Köstlichkeiten, und vielem mehr!

### VENUS SKY LOUNGE

exklusive SPA- und Vitallounge  
ausschließlich für Damen.

### WELT DER SAUNEN

liebevoll eingerichtete Saunen  
schenken Ihnen Kraft und fördern  
Ihr Wohlbefinden.

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)

Kfz-Versicherung 2019

**Sichern Sie sich Kfz-Schutz mit Top-Leistungen und günstigen Beiträgen.**

Bis zu

**15%**

Rabatt auf exklusive Kombipakete

**Kommen Sie vorbei!**

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.

Stichtag: 30.11.  
Jetzt mit Ihrem Pkw zu AXA wechseln und ab 2019 starten.



Versicherungsbüro **Doris Desbarats**

AXA Generalvertretung

Am Bahnhof 2a, 79232 March

tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057

doris.desbarats@axa.de, www.versicherungen-march.de



Über 25 Jahre

**Hausgeräte-Kundendienst**

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig  
Eschenweg 3  
79232 March  
Telefon 07665-9 39 01 87  
Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

**AEG & Miele Vertragshändler**

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

**AUTOHAUS SKAISGIRSKI**

**Jetzt schon an den Winter denken:**

Wintercheck für alle Fabrikate

**19,90 €**

Räderwechsel für alle PKW

**20,00 €**



**Reparaturen aller Fahrzeuge**

Im Gansacker 1a | 79224 Umkirch | Tel. 07665-6470  
skaisgirski@web.de | www.autohaus-skaisgirski.de

*Selbstständige Beraterin  
für Pampered Chef*

**JENNY BARDOS**

Mobil: +49 (0)175 2000001

E-Mail: jennybardos79@gmail.com

Web: bardos.shop-pamperedchef.de

*Verwandeln Sie Ihren Ofen in einen Steinofen!*

**WINTER**

**Solar Sanitär Heizung Blechnerei Kundendienst**

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 40727  
www.winter-sanitaer-heizung.de  
winter-sanitaer-march@online.de

**Miele** *Gebr. Schlosser*

Nutzen Sie die Vorteile Ihres Miele Premium Partners!

ELEKTROFACHGESCHÄFT UND KÜCHENSTUDIO

- Miele Kundendienst
- Verkauf durch geschulte Fachkräfte
- Kompetenter Service für Ersatzteile und Zubehör
- Miele Shop

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1  
79114 Freiburg  
Telefon 07 61 / 838 12  
Telefax 07 61 / 89 27 27  
www.gebr-schlosser.de

**Zahnärztliche Praxis**

mit zahntechnischem Labor

Dr. A. Schymanski

Im Brünneleacker 10

79224 Umkirch

www.zahnarzt-umkirch.de

Tel. 0 76 65 / 70 80



**VITA**  
NATURMARKT

*Kaufe bewusst - genieße mit Freude!*

**Thekenfachkräfte m/w gesucht!**

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt Fachverkäufer für unsere Fleisch-, Wurst- und Käsetheke, sowie Brottheke. Schöne Arbeitszeiten und ein tolles Team warten auf Sie! Wir freuen uns über Ihre Bewerbung.

**Vita Naturmarkt E. Riefeln**

Robert-Bunsen-Straße 6, 79108 Freiburg, Tel.: 07 61 / 50 05 08

Mail: pglatt@vita-naturmarkt.de



**NATURlich** | Adalbert Faller  
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung  
Bestattungen • Überführungen**  
Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf  
Dorfstraße 20  
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665/13 07  
Fax: 07665/28 25  
info@natuerlich-faller.de



**5 Jahre**  
Brillenfabrik  
Hochdorf

**5 Jahre**  
Garantie  
auf Ihre neue  
Brille\*

Im Aktionszeitraum  
zusätzlich geöffnet:  
**Mo. 10 - 13 Uhr**  
www.brillenfabrik.de

**Brillenfabrik Hochdorf**  
Fuhrmannsgasse 4 | 07665 - 9 73 96 66 | hochdorf@brillenfabrik.de  
Öffnungszeiten: Mo. + Mi. 14 - 18 Uhr | **zusätzlich:** Mo. 10 - 13 Uhr  
*\*Bis 31.12.18 auf bei uns gekaufte Brillen 5 Jahre Jubiläumsgarantie*




maler  
**albert kiefer**  
GMBH  
Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • www.malerbetrieb-kiefer.de • Tel. 0761 / 80 01 35

**Ladenlokal in FR-Hochdorf zu verkaufen/vermieten**  
88 qm, inkl. Stellpl., Fläche ggf. erweiterbar auf 188 qm  
Anfragen unter:  
**info@si-konzepte.de • Tel. 07633 / 929 01 00**

**H-P FÜRDERER**  
**Radio- und Fernsehwerkstatt**

Eichstetter Str. 23  
79232 March-Neuershausen  
☎ 07665/93 47 55  
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst\*Reparaturen\*Verkauf  
SAT-Anlagen\*Termine nach Vereinbarung

**Endlich wieder  
Schlachtplatte  
im Willibald**

1 Woche lang von Di., 23. Oktober  
bis Sa., 27. Oktober je abends  
und So., 28. Oktober mittags und abends

Tischreservierung erbeten !

Gasthaus Willibald  
Holzhauser Straße 8, 79108 Hochdorf/Benzhausen  
Telefon 0 76 65 / 17 53

**Grundstücke  
gesucht.**

→ In allen Größen  
und Lagen für  
solvente Bauherren  
und Investoren  
(ohne Vermittlungsgebühr)

→ Wir planen und bauen individuell  
für höchste Ansprüche.  
Wir freuen uns auf Sie.

**Neu in Vogtsburg:**  
Vereinbaren Sie Ihren indivi-  
duellen Besichtigungstermin  
in unserem Live-Haus.



**Burkart**  
Haus

Teichmatt 28, 77871 Renchen, www.burkart-haus.de, 07662 9369906

**DR. PETER UNMÜBIG** §  
FACHANWALT FÜR VERKEHRSRECHT

**Hilfe beim Abgasskandal!**

- ◆ Fahrzeugrückgabe...?
- ◆ Ausgleich für Wertverlust...?
- ◆ Schadenersatz...?

**Machen Sie Ihr Recht zu Geld - Verjährung droht!**

Vogesenstraße 28 ◆ 79194 Gundelfingen  
Tel. 0761/40 00 78 0 ◆ Sekretariat 0761/555055  
mail@kanzlei-unmuessig.de ◆ www.mein-rechtsanwalt.eu

# Die ADRESSE vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

## Special

673

REUTE | VÖRSTETTEN | HOCHDORF | MARCH

**Sonnenschutztechnik**  
BERATUNG | PLANUNG | VERKAUF | MONTAGE



**ROLLADEN | JALOUSIEN | MARKISEN | GARAGENTORE | TERRASSENDÄCHER**

Abriechstr. 8 · 79108 Freiburg · Tel. 0761 / 13 20 54 · Fax 13 20 55  
www.mathis-sonnenschutz.de · info@mathis-sonnenschutz.de

**Ihr Spezialist für Balkone, Terrassen u. Treppenstufen!**



**Rudolf Wiestler**  
Fliesenleger  
Marmor · Granit · Mosaik  
Betonplatten  
Estrichlegung  
Parkettlegung  
Silicon- und  
Acryllatfugen  
Reparaturen

Baslerstrasse 27 · 79227 Schallstadt  
Tel. 07664/6110076 · Fax 07664/6110075  
Mobil 0171 4481839 · fliesen.rudi\_wiestler@arcor.de

artofsilver.de

**art of silver...**  
et cetera

Gold & Silberschmiede  
B. Gessner-Schledorn  
Hanferstrasse 28  
79108 Freiburg  
Tel. +49(0)761.1514621  
service@artofsilver.de

Goldschmiede von Anfertigungen bis Zisillieren

**Paul Schmieder**  
Fenster & Türen

**Beratung Planung  
Montage Kundendienst**

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim  
Tel.: 07665 / 13 43  
Fax: 07665 / 48 03

**PaX**  
FENSTER UND TÜREN

www.schmieder-fenster-tueren.de

- **Traktoren**
- **Landmaschinen**
- **Kommunalgeräte**
- **Forstgeräte**
- **Gartengeräte**
- **Rasentraktoren**
- **Rasenmäher**
- **Reinigungstechnik**

**Landmaschinen**  
**Wolfspurger**  
Forst-, Rasen-, Gartentechnik

Elzstraße 16 • 79350 Sexau  
Tel.: 07641/93 09 49-0

**Botech** GmbH **25 JAHRE**

<p><b>SÄGEN BOHREN ABBRUCH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betonbohren und -sägen</li> <li>• Abbruchtechnik</li> <li>• Schadstoffsanierung</li> <li>• Brandschutztechnik</li> </ul>	<p><b>VERMIETUNG BERATUNG VERKAUF</b></p> <p>Bau-, Garten- und Reinigungsgeräte, Beton- fräsen, Parkettschleifer, Steintrennsägen u.v.m.</p>
--	--

79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • www.botech-gmbh.de

**Ausführung von:**

- Keramischen Wand- & Bodenbelägen
- Abdichten & Belegen von Balkonen
- Marmor-Fensterbänke
- Treppenbeläge aller Art

**Fliesen Beyer** GmbH

Feldstraße 59/61 Tel. 07822/867 38 33 info@fliesenbeyer.de  
77972 Mahlberg Fax 07822/867 38 34 www.fliesenbeyer.de



**Harald Wurch**  
 Bauunternehmung  
 Meisterbetrieb im  
 Hoch- u. Tiefbau

Im Winkel 14  
 79232 March  
 Tel. 07665 - 947 58 27  
 Fax 07665 - 947 58 26  
 Handy 0171 - 427 48 37

- **Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art**
- **Erd- u. Kanalisationsarbeiten**
- **Aus- u. Umbauten**
- **Altbausanierung**
- **Abrissarbeiten**
- **Betonsanierung**
- **Reparaturarbeiten**

## Verstopfte Rohre

in Küche, Bad, WC, Keller  
 privat oder Gewerbe?

**Schirmeier Notdienst Tag und Nacht**

Tel. 0761 - 8 70 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85



**AUTOHAUS ..  
 SCHRÖDER**

Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)

**Die ADRESSE vor Ort!**

Handel | Handwerk | Gewerbe

*Special*

**Nächstes Themenspezial in KW 48**

Anzeigenschluss: Mo, 19.11.  
 Themen-Spezial-Code: 673

Weitere Informationen erhalten Sie unter  
[www.primo-stockach.de/sonderseiten](http://www.primo-stockach.de/sonderseiten) oder  
 in unserer aktuellen Anzeigen-Preisliste.

**Wir beraten Sie gerne:**

Telefon 07771/9317-100  
 E-Mail [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)

**PRIMOVERLAG**  
 Heimat, Deine Blätter.

## MIT OESTREICHER REISEN

Heinrich Oestreicher · Hauptstr. 24 · 79348 Freiamt · Tel. 0 76 45 / 4 24 · Fax 88 69

**Busreisen 2018 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

Termin:	Tage	Reiseziele	€
21.10.-28.10.	8	Einmalige Naturerlebnisse in Kroatien - eine Rundreise durch ein Land der wilden Küsten, Inseln und Berge	DZ/HP 809,-
03.11.-07.11.	5	Zum Saisonabschluss an den Gardasee	DZ/HP 476,-
08.11.-12.11.	5	Ein Tag wie Casanova in Venedig erleben mit Lagunenfahrt	DZ/HP 498,-
14.11.-18.11.	5	Pizza, Pasta und Tortellini Saisonabschluss in Italien	DZ/HP 489,-
08.12.-12.12.	5	Advent im Salzkammergut mit Christkindlmarkt in St. Gilgen St. Wolfgang, Gut Aiderbichl	DZ/HP 569,-
16.12.-19.12.	4	Bergmannskonzert im Erzgebirge mit Erzgebirgsrundfahrt	DZ/HP 394,-
22.12.-26.12.	5	Besinnliche Weihnachten im Gasteinertal Salzburger Land	DZ/HP 616,-
23.12.-27.12.	5	Weihnachten im Salzkammergut mit Bad Ischl und Salzburger Flachgau	DZ/HP 548,-
23.12.-28.12.	6	Weihnachten im Frankenland mit Rothenburg ob der Tauber, Bamberg u.v.m.	DZ/HP 638,-
23.12.-02.01.	11	Weihnachten und Silvester im Frankenland	DZ/HP 1.031,-
29.12.-02.01.	5	Silvester im Frankenland	DZ/HP 526,-
29.12.-02.01.	5	Zum Jahreswechsel ins Berchtesgadener Land mit Königssee, Salzburg und Chiemsee	DZ/HP 599,-

**Bus-Tagesreisen 2018 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

20.10.	08.30	Goldener Herbst im schönen Schwarzwald Rundfahrt inkl. Mittagsgemüse	48,-
20.10.	06.30	Heidelberg Altstadt- und Schlossbesichtigung, Mittagessen und Schlossticket inkl. Eintritt Schlosshof, Fasskeller und Apothekenmuseum sowie Hin-/Rückfahrt mit der Bergbahn, RF ca. 16.30 Uhr	62,-
27.10.	08.00	Baustellenführung „Bahnprojekt S21“ inkl. Ausstellung im Bahnhofsturm und Rundgang im Gelände rund um den Hauptbahnhof, RF ca. 16.30 Uhr	38,-
28.10.	11.30	Konzert „Die Schäfer“ im Haus des Gastes in Schonach ab 15.30 Uhr	Block A 50,-
03.11.	07.30	Thyssenkrupp-Testturm in Rottweil inkl. Führung rund um den Turm Eintritt Aussichtsplattform und Stadtführung Rottweil, RF ca. 16.00 Uhr	44,-
03.11.	16.00	Konzert „Oberkriener Polka Mädels“ in Schonach Beginn: 20.00 Uhr	Block A 50,- Block B 45,-
04.11.	07.00	Gotthard Tunnel-Erlebnis inkl. Führung und Besuch Ausstellung, RF 16.00 Uhr	56,-
06.11.	12.30	Oestreicher's gemütlich fröhliche Kaffeefahrt	17,-
10.11.	07.30	Alpirsbacher Brauwelt inkl. Führung Brauereimuseum, Vesper mit zwei Gläsern Bier, ein Präsent und Klosterführung	43,-
11.11.	08.00	Musical Stuttgart „Der Glöckner von Notre Dame“ Kat: 1 = 152,-	Kat. 2 138,-
11.11.	08.00	Mercedes Benz oder Porsche Museum Stuttgart, RF 17.00 Uhr inkl. Eintritt	40,-
26.11.	07.30	Berner Zwiebelmarkt - traditionelles Volksfest rund um die Zwiebel (5 Std.)	29,-
		Vorschau 2019	
18.01.	13.30	Andre Rieu & sein Johann Strauß Orchester in der Schleyer-Halle in Stuttgart, Beginn 19.00 Uhr	PK 1 149,- PK 2 129,-
27.01.	07.30	75 Jahre Holiday on Ice in Stuttgart - Porsche Arena Beginn 13.00 Uhr	PK 1 82,- PK 2 78,-

Info/Buchung Mo.-Fr. 8.30 - 12.00 + 13.30 - 17.30 Uhr

Tel. 07645 - 913457 • 07645 - 424

**Geschenk-Tipp: Ein „Reisegutschein“**





**HILDMANN**  
MALER | AUSBAUARBEITEN

**WWW.MALER-HILDMANN.DE**



**Dreher**

*Ihr Stuckateurmeister*

79224 Umkirch  
Im Stöckacker 9

Fernruf:  
0 76 65 - 53 67  
Fax: 0 76 65 - 9 91 16

**Karl-Heinz Dreher**

E-mail: [info@dreher-umkirch.de](mailto:info@dreher-umkirch.de)

**ENERGIE UND ZEIT  
SPAREN DURCH  
INNOVATION  
IN DER KÜCHE**



Ohne einen leistungsfähigen Backofen geht es nicht, das wissen nicht nur die Hausfrauen und -männer, auch in der Hobbyküche setzt man beim Backen und Garen auf Funktionstüchtigkeit, wenn es um die zeitgemäße Zubereitung geht. Die Geräte sollen innovativ sein, einen perfekten Bedienkomfort aufweisen, aber auch die ökologische Komponente berücksichtigen.

**Kurzum: Energie und Zeit sparen.**

Aktuelle Geräte sind mit Zusatzprogrammen ausgestattet, die beispielsweise das Vorheizen überflüssig machen. Bis zu 20 Prozent Energie und bis zu 26 Prozent Zubereitungszeit weniger – das moderne, verbesserte Heizkonzept im Backofen neuer Generation macht es möglich, sorgt es doch für eine gleichmäßige Luftzirkulation. Ein Kerntemperaturfühler erleichtert im Übrigen das Garen. Über ein Display stellt man die gewünschte Kerntemperatur ein, zur programmierten Zeit schaltet sich der Ofen von selbst ab. Das Fleisch bleibt auf diese Weise saftig.

Überhaupt finden sich viele innovativ verbesserte Küchengeräte auf dem Markt – angefangen beim Dampfgarer über den Kaffeefullautomaten bis hin zum Mixer. Es erscheint deshalb sinnvoll, sich einmal informieren und beraten zu lassen - Zeit ist bekanntlich Geld.

Sascha **KOBSCH** Unfallreparaturen  
Lackierzentrum

Meisterbetrieb • Verbindliche faire Festpreise  
Verbindliche Termine • Qualifiziertes Fachpersonal  
Wir beraten Sie an Ihrem Fahrzeug!

- Unfallabwicklung
- Autolackierungen
- Industrielackierungen
- Kfz-Reparaturen
- Glasschäden
- Reifendienst/Einlagerung
- Abschleppdienst
- Hol- und Bringdienst
- Fahrzeugaufbereitung

**Der Fachmann für Ihr Auto in Reute.  
Für alle Fahrzeuge.**

**0 76 41 / 61 46**

**Sascha Kobsch • Kreuzmattenstr. 20  
79276 Reute • Fax 0 76 41/5 48 05**

**Baumpflegezeit**

- Kronenpflegeschnitt ● Obstbaumschnitt
- Totholz entfernen ● Fällungen



**Stefan Gärtner**

**Landschaftspflege**  
Bergstraße 7 • 79331 Teningen  
Telefon 0 76 41 / 95 45 07  
Mobil 01 75 / 2 96 97 82

**Hiss**  
FACHMARKT MASCHINEN • WERKZEUGE • EISENWAREN

**Das Programm für Sauberkeit!**  
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker



Hochdruckreiniger - Kehrmaschinen  
Nass-/Trockensauger und viele weitere  
Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER**

Wir beraten Sie gerne.

**Hiss Fachmarkt GmbH**  
79356 Eichstetten, Bruckmatten 45, Tel. 0 76 63/9 38 60

## Ein Rollator erleichtert den Alltag doch sehr

Ein Rollator, auch Gehwagen genannt, ist ein vielseitiger Begleiter, der die Bewegung erleichtert und auch sonst praktische Möglichkeiten bietet. Man kann sich während den Einkäufen z.B. bequem hinsetzen und eine Verschnaufpause einlegen. Außerdem bietet er genug Platz, um die vollen Taschen bequem zu transportieren. Und mit dem passenden Zubehör ist man für alle Lebenslagen gewappnet: Da gibt es u. a. LED-Lichter, Rollator-Taschen, Stockhalterungen, Schirme, die am Gehwagen befestigt werden können und weitere Produkte bis hin zur Rollator-Garage, damit der kleine „Rolls Royce“ vor Wind und Wetter geschützt ist. Jedes Modell kann durch ein breites Angebot an Rollator-Zubehör ergänzt werden.

Der Fachhandel hilft bei der Auswahl gerne weiter, auch wenn es um Modul-Rampen geht. Denn barrierefreie Hotels und Wohnungen sind immer noch viel zu selten. Da hilft die Modul-Rampe. Mit ihr lässt sich preisgünstig jedes Umfeld barrierefrei gestalten: im Urlaub, in der Ferienwohnung, auf Besuchen oder auf Reisen. Schwellen kann man mit dieser Rampe bequem und sicher auf den Millimeter genau ausgleichen.

Doch erst einmal muss man natürlich einen Rollator haben. Wer ihn auf Rezept kaufen möchte, der sollte den Hausarzt fragen. Er vermerkt auf dem erforderlichen Formular auch, ob der Patient/die Patientin wegen eines Handicaps einen Rollator mit Extra-Ausführung benötigt. Ansonsten gibt es ein Standardmodell. Von Krankenkasse zu Krankenkasse wird dann individuell entschieden, ob und wie viel der Versicherte bei einem Standardrollator zuzahlen muss. Einige der Kassen arbeiten mit bestimmten Händlern zusammen. Am besten also, vor dem Arztbesuch einmal bei der Krankenkasse anrufen und sich entsprechend erkundigen. Ist das ausgewählte Modell teurer als der Kassensatz, so heißt es, die Preisdifferenz aus eigener Tasche zu bezahlen, sofern der Hausarzt per Rezept nicht konkret begründet, warum ein Rollator mit besonderer Ausstattung vonnöten ist.

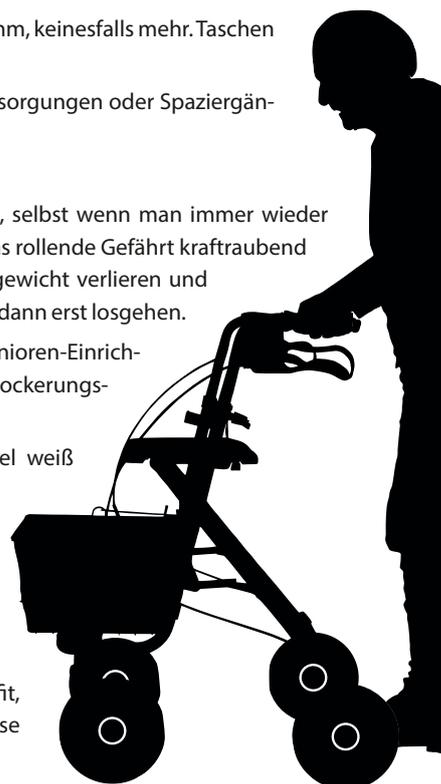
Die etwas höherwertigeren Modelle weisen so manche Vorteile auf, sie sind z. B. nicht nur leichter, sondern man kann sie auch mit nur einem Handgriff falten. Das hat aber auch seinen Preis: Gegenüber dem Kassenmodell kosten solche Ausführungen schnell 100 bis 300 Euro mehr.

Sicher, Rollatoren kann man auch für relativ wenig Geld und ohne Rezept beim Discounter oder im Internet erwerben. Doch das A & O eines jeden Rollatorkaufs ist eine gute fachliche Beratung. Und für den Fall, dass die Gehhilfe einmal defekt sein sollte, hat man einen kompetenten Ansprechpartner. Wer den Rollator täglich benötigt, für den zahlt sich die Investition in ein höherwertiges Modell jedenfalls auf lange Sicht aus.

Noch ein Vorteil spricht für den Fachhandel: In so manchem Geschäft kann man mit dem Rollator in einem Parcours testen, wie das rollende Hilfsmittel zu handhaben ist. Die Mitarbeiter des Fachhandels zeigen, wie der Rollator funktioniert, angefangen von der Bremsenfunktion über das Zusammenklappen bis zur Rad-Montage. Hilfreich ist es, wenn man zum Rollatorverkauf eine/n Begleiter/in aus der Familie oder dem Freundeskreis an seiner Seite hat.

### Hier nun weitere Tipps für Rollator-Fahrer/innen:

- Wichtig ist eine regelmäßige Wartung des Gehwagens durch den Fachhändler, denn sonst gibt es im Falle eines Unfalls meist Probleme mit der Haftpflichtversicherung.
- Auf Sicherheit achten: Am Rollator - seitlich oben - unbedingt Reflektoren, spezielle Folienbänder oder dauerhaft leuchtende Klemmleuchten anbringen. Manche Senioren entscheiden sich zudem für Reflektoren am Mantel- oder Jackenärmel.
- Den Korb am Rollator keinesfalls zu voll bepacken. Die Faustregel lautet: maximal fünf Kilogramm, keinesfalls mehr. Taschen dürfen nicht an den Griffen befestigt werden. Auch sonst nichts am Rollator festbinden.
- Das gilt auch für die Handtasche. Wertsachen besser am Körper tragen. Nicht viel Geld zu Besorgungen oder Spaziergängen mitnehmen,
- Ratsam ist es, ein starkes Markenschloss für den Rollator zu kaufen.
- Ein Rollator wird auch als Gehwagen bezeichnet - und das hat seinen berechtigten Grund, selbst wenn man immer wieder zahlreiche Menschen beobachten kann, die mit ihrer Mobilitätshilfe nicht "gehen", sondern das rollende Gefährt kraftraubend vor sich herschieben. Eine gefährliche Angelegenheit, kann man so doch leicht das Gleichgewicht verlieren und stürzen. Deshalb: erst mit geradem Rücken zwischen die Hinterräder des Rollators stehen und dann erst losgehen.
- In zahlreichen Kommunen haben Physiotherapeuten, Volkshochschule, Sportvereine oder Senioren-Einrichtungen eine spezielle Rollator-Gymnastik im Angebot. Dort bekommt man dann Tipps für Lockerungs- und Kräftigungsübungen gegen Verspannungen.
- Es wird vielerorts auch eigens ein Rollator-Sicherheitstraining angeboten. Der Fachhandel weiß sicherlich wo, ansonsten einfach mal bei der Polizei, der Verkehrswacht, beim ADAC oder den Nahverkehrsbetrieben anrufen und nachfragen.
- Apropos Nahverkehrsbetriebe: In Bus- oder Straßenbahn nie auf den Rollator sitzen und die Gehhilfe grundsätzlich immer mit der Feststellbremse vor dem Wegrollen sichern. In den Bus besser an der zweiten Tür einsteigen, da dort im Normalfall der abgesenkter Eintrittsbereich ist und man leichter einen Stellplatz bekommt. Heißt es dann "Aussteigen", den Rollator am besten an der Tür mit der Bremse feststellen. Jetzt, falls körperlich entsprechend fit, ohne Gehhilfe aussteigen und erst dann den Gehwagen aus dem Bus holen beziehungsweise Mitfahrende bitten, das Gefährt auf das Trottoir zu stellen.



# Die ADRESSE vor Ort!

Handel | Handwerk | Gewerbe

## Special

673

REUTE | VÖRSTETTEN | HOCHDORF | MARCH

**Sonnenschutztechnik**  
BERATUNG | PLANUNG | VERKAUF | MONTAGE



**ROLLADEN | JALOUSIEN | MARKISEN | GARAGENTORE | TERRASSENDÄCHER**

Abriechstr. 8 · 79108 Freiburg · Tel. 0761 / 13 20 54 · Fax 13 20 55  
www.mathis-sonnenschutz.de · info@mathis-sonnenschutz.de

**Ihr Spezialist für Balkone, Terrassen u. Treppenstufen!**



**Rudolf Wiestler**  
Fliesenleger  
Marmor · Granit · Mosaik  
Betonplatten  
Estrichlegung  
Parkettlegung  
Silicon- und  
Acryllatfugen  
Reparaturen

Baslerstrasse 27 · 79227 Schallstadt  
Tel. 07664/6110076 · Fax 07664/6110075  
Mobil 0171 4481839 · fliesen.rudi\_wiestler@arcor.de

artofsilver.de

**art of silver...**  
et cetera

Gold & Silberschmiede  
B. Gessner-Schledorn  
Hanferstrasse 28  
79108 Freiburg  
Tel. +49(0)761.1514621  
service@artofsilver.de

Goldschmiede von Anfertigungen bis Zisillieren

**Paul Schmieder**  
Fenster & Türen

**Beratung Planung  
Montage Kundendienst**

Waidmattenstraße 6  
79232 March-Buchheim  
Tel.: 07665 / 13 43  
Fax: 07665 / 48 03

**PaX**  
FENSTER UND TÜREN

www.schmieder-fenster-tueren.de

- **Traktoren**
- **Landmaschinen**
- **Kommunalgeräte**
- **Forstgeräte**
- **Gartengeräte**
- **Rasentraktoren**
- **Rasenmäher**
- **Reinigungstechnik**

**Landmaschinen**  
**Wolfspurger**  
Forst-, Rasen-, Gartentechnik

Elzstraße 16 • 79350 Sexau  
Tel.: 07641/93 09 49-0

**Botech** GmbH **25 JAHRE**

<p><b>SÄGEN BOHREN ABBRUCH</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Betonbohren und -sägen</li> <li>• Abbruchtechnik</li> <li>• Schadstoffsanierung</li> <li>• Brandschutztechnik</li> </ul>	<p><b>VERMIETUNG BERATUNG VERKAUF</b></p> <p>Bau-, Garten- und Reinigungsgeräte, Beton- fräsen, Parkettschleifer, Steintrennsägen u.v.m.</p>
--	--

79108 FREIBURG • Tel. 0761 / 4 30 31 • www.botech-gmbh.de

**Ausführung von:**

- Keramischen Wand- & Bodenbelägen
- Abdichten & Belegen von Balkonen
- Marmor-Fensterbänke
- Treppenbeläge aller Art

**Fliesen Beyer** GmbH

Feldstraße 59/61 Tel. 07822/867 38 33 info@fliesenbeyer.de  
77972 Mahlberg Fax 07822/867 38 34 www.fliesenbeyer.de



**Harald Wurch**  
Bauunternehmung  
Meisterbetrieb im  
Hoch- u. Tiefbau

Im Winkel 14  
79232 March  
Tel. 07665 - 947 58 27  
Fax 07665 - 947 58 26  
Handy 0171 - 427 48 37

- **Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art**
- **Erd- u. Kanalisationsarbeiten**
- **Aus- u. Umbauten**
- **Altbausanierung**
- **Abrissarbeiten**
- **Betonsanierung**
- **Reparaturarbeiten**

## Verstopfte Rohre

in Küche, Bad, WC, Keller  
privat oder Gewerbe?

**Schirmeier Notdienst Tag und Nacht**

Tel. 0761 - 8 70 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85



**AUTOHAUS ..  
SCHRÖDER**

Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)

**Die ADRESSE vor Ort!**

Handel | Handwerk | Gewerbe

*Special*

**Nächstes Themenspezial in KW 48**

Anzeigenschluss: Mo, 19.11.  
Themen-Spezial-Code: 673

Weitere Informationen erhalten Sie unter  
[www.primo-stockach.de/sonderseiten](http://www.primo-stockach.de/sonderseiten) oder  
in unserer aktuellen Anzeigen-Preisliste.

**Wir beraten Sie gerne:**

Telefon 07771/9317-100  
E-Mail [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)

**PRIMOVERLAG**  
Heimat, Deine Blätter.

**MIT OESTREICHER REISEN**

Heinrich Oestreicher · Hauptstr. 24 · 79348 Freiamt · Tel. 0 76 45 / 4 24 · Fax 88 69

**Busreisen 2018 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

Termin:	Tage	Reiseziele	€
21.10.-28.10.	8	Einmalige Naturerlebnisse in Kroatien - eine Rundreise durch ein Land der wilden Küsten, Inseln und Berge	DZ/HP 809,-
03.11.-07.11.	5	Zum Saisonabschluss an den Gardasee	DZ/HP 476,-
08.11.-12.11.	5	Ein Tag wie Casanova in Venedig erleben mit Lagunenfahrt	DZ/HP 498,-
14.11.-18.11.	5	Pizza, Pasta und Tortellini Saisonabschluss in Italien	DZ/HP 489,-
08.12.-12.12.	5	Advent im Salzkammergut mit Christkindlmarkt in St. Gilgen St. Wolfgang, Gut Aiderbichl	DZ/HP 569,-
16.12.-19.12.	4	Bergmannskonzert im Erzgebirge mit Erzgebirgsrundfahrt	DZ/HP 394,-
22.12.-26.12.	5	Besinnliche Weihnachten im Gasteinertal Salzburger Land	DZ/HP 616,-
23.12.-27.12.	5	Weihnachten im Salzkammergut mit Bad Ischl und Salzburger Flachgau	DZ/HP 548,-
23.12.-28.12.	6	Weihnachten im Frankenland mit Rothenburg ob der Tauber, Bamberg u.v.m.	DZ/HP 638,-
23.12.-02.01.	11	Weihnachten und Silvester im Frankenland	DZ/HP 1.031,-
29.12.-02.01.	5	Silvester im Frankenland	DZ/HP 526,-
29.12.-02.01.	5	Zum Jahreswechsel ins Berchtesgadener Land mit Königssee, Salzburg und Chiemsee	DZ/HP 599,-

**Bus-Tagesreisen 2018 Weitere Reisen unter [www.oestreicher-reisen.de](http://www.oestreicher-reisen.de)**

20.10.	08.30	Goldener Herbst im schönen Schwarzwald Rundfahrt inkl. Mittagsgemüse	48,-
20.10.	06.30	Heidelberg Altstadt- und Schlossbesichtigung, Mittagessen und Schlossticket inkl. Eintritt Schlosshof, Fasskeller und Apothekenmuseum sowie Hin-/Rückfahrt mit der Bergbahn, RF ca. 16.30 Uhr	62,-
27.10.	08.00	Baustellenführung „Bahnprojekt S21“ inkl. Ausstellung im Bahnhofsturm und Rundgang im Gelände rund um den Hauptbahnhof, RF ca. 16.30 Uhr	38,-
28.10.	11.30	Konzert „Die Schäfer“ im Haus des Gastes in Schonach ab 15.30 Uhr	Block A 50,-
03.11.	07.30	Thyssenkrupp-Testturm in Rottweil inkl. Führung rund um den Turm Eintritt Aussichtsplattform und Stadtführung Rottweil, RF ca. 16.00 Uhr	44,-
03.11.	16.00	Konzert „Oberkriener Polka Mädels“ in Schonach Beginn: 20.00 Uhr	Block A 50,- Block B 45,-
04.11.	07.00	Gotthard Tunnel-Erlebnis inkl. Führung und Besuch Ausstellung, RF 16.00 Uhr	56,-
06.11.	12.30	Oestreicher's gemütlich fröhliche Kaffeefahrt	17,-
10.11.	07.30	Alpirsbacher Brauwelt inkl. Führung Brauereimuseum, Vesper mit zwei Gläsern Bier, ein Präsent und Klosterführung	43,-
11.11.	08.00	Musical Stuttgart „Der Glöckner von Notre Dame“ Kat: 1 = 152,-	Kat. 2 138,-
11.11.	08.00	Mercedes Benz oder Porsche Museum Stuttgart, RF 17.00 Uhr inkl. Eintritt	40,-
26.11.	07.30	Berner Zwiebelmarkt - traditionelles Volksfest rund um die Zwiebel (5 Std.)	29,-
		Vorschau 2019	
18.01.	13.30	Andre Rieu & sein Johann Strauß Orchester in der Schleyer-Halle in Stuttgart, Beginn 19.00 Uhr	PK 1 149,- PK 2 129,-
27.01.	07.30	75 Jahre Holiday on Ice in Stuttgart - Porsche Arena Beginn 13.00 Uhr	PK 1 82,- PK 2 78,-

Info/Buchung Mo.-Fr. 8.30 - 12.00 + 13.30 - 17.30 Uhr

Tel. 07645 - 913457 • 07645 - 424

**Geschenk-Tipp: Ein „Reisegutschein“**





**HILDMANN**  
MALER | AUSBAUARBEITEN

**WWW.MALER-HILDMANN.DE**



**Dreher**

*Ihr Stuckateurmeister*

79224 Umkirch  
Im Stöckacker 9

Fernruf:  
0 76 65 - 53 67  
Fax: 0 76 65 - 9 91 16

**Karl-Heinz Dreher**

E-mail: [info@dreher-umkirch.de](mailto:info@dreher-umkirch.de)

**ENERGIE UND ZEIT  
SPAREN DURCH  
INNOVATION  
IN DER KÜCHE**



Ohne einen leistungsfähigen Backofen geht es nicht, das wissen nicht nur die Hausfrauen und -männer, auch in der Hobbyküche setzt man beim Backen und Garen auf Funktionstüchtigkeit, wenn es um die zeitgemäße Zubereitung geht. Die Geräte sollen innovativ sein, einen perfekten Bedienkomfort aufweisen, aber auch die ökologische Komponente berücksichtigen.

**Kurzum: Energie und Zeit sparen.**

Aktuelle Geräte sind mit Zusatzprogrammen ausgestattet, die beispielsweise das Vorheizen überflüssig machen. Bis zu 20 Prozent Energie und bis zu 26 Prozent Zubereitungszeit weniger – das moderne, verbesserte Heizkonzept im Backofen neuer Generation macht es möglich, sorgt es doch für eine gleichmäßige Luftzirkulation. Ein Kerntemperaturfühler erleichtert im Übrigen das Garen. Über ein Display stellt man die gewünschte Kerntemperatur ein, zur programmierten Zeit schaltet sich der Ofen von selbst ab. Das Fleisch bleibt auf diese Weise saftig.

Überhaupt finden sich viele innovativ verbesserte Küchengeräte auf dem Markt – angefangen beim Dampfgarer über den Kaffeevollautomaten bis hin zum Mixer. Es erscheint deshalb sinnvoll, sich einmal informieren und beraten zu lassen – Zeit ist bekanntlich Geld.

Sascha **KOBSCHE** Unfallreparaturen  
Lackierzentrum

Meisterbetrieb • Verbindliche faire Festpreise  
Verbindliche Termine • Qualifiziertes Fachpersonal  
Wir beraten Sie an Ihrem Fahrzeug!

- Unfallabwicklung
- Autolackierungen
- Industrielackierungen
- Kfz-Reparaturen
- Glasschäden
- Reifendienst/Einlagerung
- Abschleppdienst
- Hol- und Bringdienst
- Fahrzeugaufbereitung

**Der Fachmann für Ihr Auto in Reute.  
Für alle Fahrzeuge.**

**☎ 0 76 41 / 61 46**

**Sascha Kobsch • Kreuzmattenstr. 20  
79276 Reute • Fax 0 76 41/5 48 05**

**Baumpflegezeit**

- Kronenpflegeschnitt ● Obstbaumschnitt
- Totholz entfernen ● Fällungen



**Stefan Gärtner**

**Landschaftspflege**  
Bergstraße 7 • 79331 Teningen  
Telefon 0 76 41 / 95 45 07  
Mobil 01 75 / 2 96 97 82

**HISS**  
FACHMARKT MASCHINEN • WERKZEUGE • EISENWAREN

**Das Programm für Sauberkeit!**  
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker



Hochdruckreiniger - Kehrmaschinen  
Nass-/Trockensauger und viele weitere  
Helfer für Profis und Heimwerker!

**KÄRCHER**

Wir beraten Sie gerne.

**Hiss Fachmarkt GmbH**  
79356 Eichstetten, Bruckmatten 45, Tel. 0 76 63/9 38 60

## Ein Rollator erleichtert den Alltag doch sehr

Ein Rollator, auch Gehwagen genannt, ist ein vielseitiger Begleiter, der die Bewegung erleichtert und auch sonst praktische Möglichkeiten bietet. Man kann sich während den Einkäufen z.B. bequem hinsetzen und eine Verschnaufpause einlegen. Außerdem bietet er genug Platz, um die vollen Taschen bequem zu transportieren. Und mit dem passenden Zubehör ist man für alle Lebenslagen gewappnet: Da gibt es u. a. LED-Lichter, Rollator-Taschen, Stockhalterungen, Schirme, die am Gehwagen befestigt werden können und weitere Produkte bis hin zur Rollator-Garage, damit der kleine „Rolls Royce“ vor Wind und Wetter geschützt ist. Jedes Modell kann durch ein breites Angebot an Rollator-Zubehör ergänzt werden.

Der Fachhandel hilft bei der Auswahl gerne weiter, auch wenn es um Modul-Rampen geht. Denn barrierefreie Hotels und Wohnungen sind immer noch viel zu selten. Da hilft die Modul-Rampe. Mit ihr lässt sich preisgünstig jedes Umfeld barrierefrei gestalten: im Urlaub, in der Ferienwohnung, auf Besuchen oder auf Reisen. Schwellen kann man mit dieser Rampe bequem und sicher auf den Millimeter genau ausgleichen.

Doch erst einmal muss man natürlich einen Rollator haben. Wer ihn auf Rezept kaufen möchte, der sollte den Hausarzt fragen. Er vermerkt auf dem erforderlichen Formular auch, ob der Patient/die Patientin wegen eines Handicaps einen Rollator mit Extra-Ausführung benötigt. Ansonsten gibt es ein Standardmodell. Von Krankenkasse zu Krankenkasse wird dann individuell entschieden, ob und wie viel der Versicherte bei einem Standardrollator zuzahlen muss. Einige der Kassen arbeiten mit bestimmten Händlern zusammen. Am besten also, vor dem Arztbesuch einmal bei der Krankenkasse anrufen und sich entsprechend erkundigen. Ist das ausgewählte Modell teurer als der Kassensatz, so heißt es, die Preisdifferenz aus eigener Tasche zu bezahlen, sofern der Hausarzt per Rezept nicht konkret begründet, warum ein Rollator mit besonderer Ausstattung vonnöten ist.

Die etwas höherwertigeren Modelle weisen so manche Vorteile auf, sie sind z. B. nicht nur leichter, sondern man kann sie auch mit nur einem Handgriff falten. Das hat aber auch seinen Preis: Gegenüber dem Kassenmodell kosten solche Ausführungen schnell 100 bis 300 Euro mehr.

Sicher, Rollatoren kann man auch für relativ wenig Geld und ohne Rezept beim Discounter oder im Internet erwerben. Doch das A & O eines jeden Rollatorkaufs ist eine gute fachliche Beratung. Und für den Fall, dass die Gehhilfe einmal defekt sein sollte, hat man einen kompetenten Ansprechpartner. Wer den Rollator täglich benötigt, für den zahlt sich die Investition in ein höherwertiges Modell jedenfalls auf lange Sicht aus.

Noch ein Vorteil spricht für den Fachhandel: In so manchem Geschäft kann man mit dem Rollator in einem Parcours testen, wie das rollende Hilfsmittel zu handhaben ist. Die Mitarbeiter des Fachhandels zeigen, wie der Rollator funktioniert, angefangen von der Bremsenfunktion über das Zusammenklappen bis zur Rad-Montage. Hilfreich ist es, wenn man zum Rollatorverkauf eine/n Begleiter/in aus der Familie oder dem Freundeskreis an seiner Seite hat.

### Hier nun weitere Tipps für Rollator-Fahrer/innen:

- Wichtig ist eine regelmäßige Wartung des Gehwagens durch den Fachhändler, denn sonst gibt es im Falle eines Unfalls meist Probleme mit der Haftpflichtversicherung.
- Auf Sicherheit achten: Am Rollator - seitlich oben - unbedingt Reflektoren, spezielle Folienbänder oder dauerhaft leuchtende Klemmleuchten anbringen. Manche Senioren entscheiden sich zudem für Reflektoren am Mantel- oder Jackenärmel.
- Den Korb am Rollator keinesfalls zu voll bepacken. Die Faustregel lautet: maximal fünf Kilogramm, keinesfalls mehr. Taschen dürfen nicht an den Griffen befestigt werden. Auch sonst nichts am Rollator festbinden.
- Das gilt auch für die Handtasche. Wertsachen besser am Körper tragen. Nicht viel Geld zu Besorgungen oder Spaziergängen mitnehmen,
- Ratsam ist es, ein starkes Markenschloss für den Rollator zu kaufen.
- Ein Rollator wird auch als Gehwagen bezeichnet - und das hat seinen berechtigten Grund, selbst wenn man immer wieder zahlreiche Menschen beobachten kann, die mit ihrer Mobilitätshilfe nicht "gehen", sondern das rollende Gefährt kraftraubend vor sich herschieben. Eine gefährliche Angelegenheit, kann man so doch leicht das Gleichgewicht verlieren und stürzen. Deshalb: erst mit geradem Rücken zwischen die Hinterräder des Rollators stehen und dann erst losgehen.
- In zahlreichen Kommunen haben Physiotherapeuten, Volkshochschule, Sportvereine oder Senioren-Einrichtungen eine spezielle Rollator-Gymnastik im Angebot. Dort bekommt man dann Tipps für Lockerungs- und Kräftigungsübungen gegen Verspannungen.
- Es wird vielerorts auch eigens ein Rollator-Sicherheitstraining angeboten. Der Fachhandel weiß sicherlich wo, ansonsten einfach mal bei der Polizei, der Verkehrswacht, beim ADAC oder den Nahverkehrsbetrieben anrufen und nachfragen.
- Apropos Nahverkehrsbetriebe: In Bus- oder Straßenbahn nie auf den Rollator sitzen und die Gehhilfe grundsätzlich immer mit der Feststellbremse vor dem Wegrollen sichern. In den Bus besser an der zweiten Tür einsteigen, da dort im Normalfall der abgesenkter Eintrittsbereich ist und man leichter einen Stellplatz bekommt. Heißt es dann "Aussteigen", den Rollator am besten an der Tür mit der Bremse feststellen. Jetzt, falls körperlich entsprechend fit, ohne Gehhilfe aussteigen und erst dann den Gehwagen aus dem Bus holen beziehungsweise Mitfahrende bitten, das Gefährt auf das Trottoir zu stellen.

